

# BEYOGLU



## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### Le Chef National à Bolu

Ismet Inönü a été accueilli par les manifestations enthousiastes de la population

Ankara, 5 Du Tan - Ce matin à 6 h., le Président de la République, Ismet Inönü, accompagné par Mme Inönü, par les personnalités de sa suite et par le directeur de la Sûreté, M. Sınav Tolgay, est parti en auto pour Bolu, par Ayas, Beypazar et Mudurnu. A son arrivée à Beypazar et à Mudurnu, le Chef National a été vivement acclamé par la population qui lui a réservé les manifestations les plus enthousiastes. Le Chef National s'est arrêté une demi-heure dans chacun de ces chefs-lieux de commune. Il a déjeuné à Mudurnu.

Bolu, 5 Du Tan - Le Chef National et sa suite sont arrivés à 16 h. 10 au

lac d'Aband où ils ont été reçus par le Vali de Bolu Naci Kiciman. Après une promenade sur les rives du lac, M. Inönü a honoré Bolu de sa visite.

A la nouvelle de l'arrivée du Chef de l'Etat, la population s'était déversée dans les rues et a témoigné avec un enthousiasme débordant de son affection et de son attachement pour le Chef National. A l'entrée de la ville étaient rangées les troupes, la gendarmerie, les détachements d'agents de police. La ville est pavée d'un bout à l'autre et elle a été illuminée dès la tombée de la nuit.

Le Chef National passera cette nuit à Bolu.

### LES PREPARATIFS EN VUE DES GRANDES MANŒUVRES EN THRACE

### L'arrivée du général Asim Gündüz

Le sous-chef du grand état-major, général Asim Gündüz, est arrivé hier matin d'Ankara.

Il a été salué, à Haydarpaşa par le gouverneur-maire, M. Lütfi Kirdar, le commandant militaire d'Istanbul, général Halis Biyikta et divers autres officiers supérieurs.

Le général Asim Gündüz se rendra, d'ici un ou deux jours, en Thrace en vue de procéder à la coordination des grandes manœuvres, qui se dérouleront prochainement entre Edirne et Kirkclareli.

Le chef du grand état-major, maréchal Fezzi Çakmak, arrivera aussi le 12 du mois afin de diriger les opérations.

(Lire sous notre rubrique LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN, l'article que M. Asim Us consacre, dans le VAKIT aux grandes manœuvres de la Thrace).

### Neville Stack va mieux

Au sujet de l'accident survenu au capitaine Neville Stack et dont la presse locale s'est occupée récemment, nous apprenons que cet excellent aviateur se porte beaucoup mieux. Lors d'une chute assez malencontreuse, il avait eu les deux jambes cassées — dont l'une en deux endroits — toutes les dents brisées et la tête couverte d'écchymoses. Conduit à l'hôpital, il y a reçu des soins immédiats et son état n'inspire plus, à l'heure actuelle aucune inquiétude. Par contre, son mécanicien a subi de graves lésions internes.

Par une curieuse coïncidence, qui a trouvé un large écho dans la presse britannique, deux jours après l'accident, le fils de l'aviateur J. Stack, proclamé le meilleur cadet de sa promotion à l'école d'aviation de Cranwell, recevait des mains de lord Gort un sabre d'honneur.

Le fils continuera l'œuvre du père.

### L'ALLEMAGNE ACCORDÉ DES CRÉDITS INDUSTRIELS A L'AFGHANISTAN

Berlin, 6 - A la suite de négociations amicales qui étaient menées à Kaboul par une délégation commerciale allemande, un accord commercial de paiement ainsi qu'un accord prévoyant l'attribution à l'Afghanistan d'importants crédits industriels, ont été conclus.

### EXERCICES DE DEFENSE PASSIVE A BELGRADE

Belgrade 6 A.A. - Par un échange de à Belgrade des exercices de défense passive contre les attaques aériennes avec la participation de la population. Hier soir à 21 les mêmes exercices se renouveleront.

### YUGOSLAVIE ET HONGRIE

Belgrade 6 A.A. — Apr un échange de notes entre les ministères des finances de Yougoslavie et de Hongrie l'accord commercial hongro-yougoslave fut prolongé jusqu'au 31 décembre.

### M. Strang rentre à Londres

Il fournira des informations détaillées au gouvernement britannique concernant le point de vue soviétique

Les conversations d'états-majors commenceront à la fin de la semaine prochaine

Londres, 6 A.A. - On mande de Moscou que l'expert du Foreign Office, M. Strang, quittera, par la voie des airs, militaire de la Pologne, l'accord militaire lundi prochain à destination de Londres, via Stockholm.

On estime à Londres que les conversations militaires faciliteront la conclusion éventuelle d'un pacte politique.

#### LA FORMULE BRITANNIQUE SUR L'AGGRESSION INDIRECTE

Come, 5 - Aux conversations diplomatiques japonaises de la Villa d'Este, a participé un groupe d'experts militaires ayant à sa tête le général Karakawa.

Tokio, 5 A.A. - Quoiqu'aucun renseignement officiel n'ait été encore reçu sur les résultats de la Conférence Oshima-Shiratori du 4/8, les informations pouvant être recueillies dans les milieux japonais informés tendent à confirmer que la question de l'adhésion du Japon à l'alliance militaire germano-italienne fit récemment d'importants progrès.

Come, 5 - Aux conversations diplomatiques japonaises de la Villa d'Este, a participé un groupe d'experts militaires ayant à sa tête le général Karakawa.

Tokio, 5 A.A. - Quoiqu'aucun renseignement officiel n'ait été encore reçu sur les résultats de la Conférence Oshima-Shiratori du 4/8, les informations pouvant être recueillies dans les milieux japonais informés tendent à confirmer que la question de l'adhésion du Japon à l'alliance militaire germano-italienne fit récemment d'importants progrès.

LA PARTICIPATION DE LA POLOGNE ?

Il est beaucoup question de la participation éventuelle de la Pologne à la phase finale des conversations d'états-

majors

Les missions militaires anglaises et françaises voyagent vers Leningrad. Elles y arriveront mercredi ou jeudi. On suppose que les conversations pourront commencer vers la fin de la semaine prochaine.

LA TENSION ENTRE LA POLOGNE ET DANTZIG

Une bombe incendiaire

Berlin, 6 - On apprend que le terrorisme polonais s'étend aussi au district de Teschen où des centaines d'arrestations et d'expulsions ont été opérées.

On relève que la Pologne ne fait rien pour maintenir la situation normale à la frontière alors qu'elle tient Dantzig sous une pression politique et économique constante.

Le Dantziger Vorposten annonce qu'une bombe incendiaire a éclaté à une station d'essence près du poste douanier de Dvischau. Les troupes polonaises occupent la tête de pont qui fait face à ce poste. Le propriétaire du dépôt est un Allemand du Reich expulsé de Pologne en 1923. L'incendie a pu être maîtrisé.

LES ÉCHANGES COMMERCIAUX ITALO-SOVIÉTIQUES

Un changement remarquable

Rome, 6 - On vient de signaler un changement remarquable dans les échanges commerciaux entre l'Italie et la Russie.

Les exportations italiennes en Russie durant le premier semestre de l'année en cours se montent à une valeur de 66.200.000 lires, contre 444.000 lires durant le premier semestre de l'année écoulée, tandis que les importations russes en Italie se réduisent de 711 lires contre 6 millions 233.000 lires pour la même période de l'année précédente.

LE RETOUR DE L'ACADEMICIEN FORMICHI

Brindisi, 5 - A bord du transatlantique « Conte Rosso » provenant de la Chine, du Japon et des Indes, l'académicien Formicchi arriva ici de retour d'un voyage à Tokio, porteur d'un message de l'Académie Impériale du Japon à l'Académie Royale d'Italie.

Sur tous les navires de guerre turcs et anglais — même les sous-marins — les équipages étaient sur le pont prêts à saluer « à la voix ». Effectivement, au moment où le Warspite passait à contre-bord du Yavuz on put entendre les « hurrahs » traditionnels qu'échangeaient les hommes des deux navires.

UN TOURNOI PLACE SOUS UN HAUT PATRONAGE

Belgrade, 6 A.A. — La Reine Marie de Yougoslavie a voulu bien accepter le patronage du tournoi de tennis de Belgrade.

DIRECTION : Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892  
REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,

No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOUL  
Istanbul, Sirkeci, Airefendi Cad. Kahraman Zade Han.  
Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

Les grandes manœuvres italiennes

Elles sont entrées dans leur phase décisive

Turin, 5 — Malgré le mauvais temps km. pour les premières et 400 pour les secondes. La vitesse du train sur terrains difficiles est de 30 à 40 km. à l'heure. De jour, le commandement peut commencer à fonctionner, avec tous ses services et toutes ses installations, 2 heures après l'arrivée du train; celui-ci peut se remettre en marche dans le même délai de 2 heures.

#### L'ACTION DE L'AVIATION

L'action de l'aviation a été paralysée, pour les deux partis, par le mauvais temps. Une escadrille de bombardement « rouge » qui tentait d'atteindre la vallée du Pô n'a pas pu surmonter l'obstacle des montagnes.

#### LE ROI ET EMPEREUR PARMI LES TROUPES

Hier, le Roi et Empereur avait effectué une tournée à travers le Monferrato visitant les détachements qui avaient atteint la zone de regroupement qui leur était assignée, dans le secteur Asti-Casalemonferrato. L'Auguste Souverain s'était entretenu avec les différents commandants des troupes, s'intéressant à leur activité et à la distribution des éléments qui participent aux opérations.

Le Roi et Empereur avait été accueilli partout par des manifestations d'enthousiasme chaleureuses et spontanées. Il avait reçu au Palais Royal de Turin les autorités militaires, civiles et politiques de la province, s'entretenant cordialement avec elles, puis il était arrivé à l'improviste à Casale-Monferrato pour inspecter le commandement du corps d'armée cuirassé.

Aujourd'hui Sa Majesté le Roi et Empereur a suivi les mouvements des colonnes, plaçant à plusieurs reprises son auto sur le flanc des éléments en marche. A 16 h., le Souverain s'est arrêté avec les maréchaux Badoglio et Graziani au carrefour des routes conduisant respectivement à Turin et vers l'Ouest et a assisté au défilé des troupes.

#### UN TRAIN D'AUTOS POUR LE COMMANDEMENT

Les journalistes ont été admis aujourd'hui à visiter les trains d'autos pour le commandement. Il comporte 15 unités et offre tout le confort voulu pour l'exercice du commandement d'une grande unité opérante: logements, bureaux, etc;

Les communications téléphoniques peuvent être assurées avec 23 postes différents; les communications radiotélégraphiques et radiotéléphoniques sont garanties sur un rayon de respectivement 1000 mètres.

Un accord de principe anglo-nippon au sujet de Tientsin

Les Anglais livrent les 4 Chinois accusés de meurtre

Londres, 6 A.A. - On mande de Tokio qu'un accord de principe anglo-nippon aurait été réalisé sur la question de Tientsin portant sur les sept points suivants :

1. — Remise immédiate aux autorités nippones des assassins du commissaire de la douane de Cheg-Hsi-Kang.
2. — Coopération entre les autorités nippones et le Conseil municipal pour le contrôle et la surveillance des éléments anti-nippons communistes et d'une façon générale des criminels réfugiés à la concession anglaise.
3. — Etablissement d'un organe de liaison entre les autorités nippones et britanniques pour l'exécution de l'accord.
4. — Contrôle étroit de toute activité anti-nippone dans les concessions.
5. — Licenciement de tous les éléments anti-nippons de la police.
6. — Emploi d'officiers de police nippons dans le Conseil municipal.
7. — Admission de conseillers nippons dans le Conseil municipal.

VOL DE DOCUMENTS

Londres, 5 — A la suite d'un vol de documents qui a eu lieu au ministère de l'Air, les recherches sont menées par Scotland Yard avec le concours du service de renseignement de ce ministère et d'une section de l'Intelligence Service.

#### LA LOI SUR LES DEVISES EN HONGRIE

Budapest, 5 A.A. - Le projet de loi sur les devises fut approuvé par le Conseil des ministres et sera présenté lundi par le ministre de la Justice devant la Chambre.

Ledit projet de loi prévoit des peines très sévères pour infractions aux lois des devises, y compris les peines aux travaux forcés de 10 à 15 ans pour des actes frappés jusqu'ici par des peines de prison de deux ans.

LES ELECTIONS PRESIDENTIELLES AUX ETATS-UNIS

Washington, 5 A.A. - Un nouveau nom s'est ajouté à la liste des candidats éventuels pour les élections présidentielles, le Club Politique de Baltimore, faisant connaître que le sénateur démocratique Tydings, représentant l'Etat de Maryland, va également poser sa candidature.

M. Tydings était l'un des membres du Congrès contre lesquels M. Roosevelt menait la lutte lors des élections de 1936.

LES EXPULSIONS D'IRLANDAIS

Londres, 5 Septembre — Aujourd'hui également quatre Irlandais ont été expulsés; le total des ordres d'expulsions promulgués en vertu de la nouvelle loi s'élève à ce jour, à 57.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

## LES MANOEUVRES EN THRACE

La différence entre les manœuvres de cette année et celles de l'année dernière, observe M. Asm Us, dans le «Vakits» réside dans les événements qui se sont déroulés entre-temps et qui ont modifié la situation politique et militaire de l'Europe Centrale et des Balkans.

La Turquie, par suite de son adhésion au «front de la paix» constitué par l'Angleterre et la France, tout en n'ayant aucune aspiration hors de ses frontières, est en position de s'intéresser à tous les événements qui se produisent aux quatre coins du monde. Toute guerre qui éclaterait pour une raison quelconque entre les Etats européens, peut à tout moment s'étendre à nos propres frontières, tant en Méditerranée qu'en Thrace. C'est pourquoi les manœuvres de cette année, tout en constituant un événement militaire normal, suscitent indubitablement un intérêt mondial.

L'année passée déjà des éléments motorisés avaient pris part aux manœuvres en Thrace; cette année leur participation et leur tâche seront beaucoup plus importantes. Étant donné que l'ennemi éventuel pourra être muni de tanks légers et lourds et d'artillerie motorisée, les forces de la défense devront être outillées de la même façon.

Mais la particularité la plus caractéristique des manœuvres de cette année sera l'organisation de la défense tant active que passive, contre les attaques aériennes. On sait que la défense active est la tâche des militaires; par contre la défense passive comprend les mesures adoptées pour la protection des populations dans les zones exposées aux attaques aériennes. Istanbul, étant la plus grande ville se trouvant demeurer exposée à toute attaque, au contraire, nous sommes pleins de confiance réciproque. Et ils estiment que c'est une condition essentielle pour la défense de leur patrie de ne permettre l'intronisation d'aucun pays étranger sur les rives de l'Égée.

Nous sommes d'avis qu'il vaut mieux considérer les choses avec réalisme plutôt que de faire une question de dépit ou d'amour-propre. Personne d'entre nous ne nous nourrit de haine ni d'hostilité en vue de préparer cette tâche importante que le ministre de l'Intérieur M. Faik Oztrak est venu en notre ville. Cela veut dire que la population civile d'Istanbul prendra part, cette fois, aux grandes manœuvres de la Thrace.

Jadis on se battait au sabre; l'avènement du canon et du fusil avait modifié ces méthodes de guerre. Une nouvelle révolution dans l'art militaire a été marquée par l'apparition des avions des tanks et des éléments motorisés. Il est facile de discerner la raison de cet état de choses. La situation à Dantzig continue à s'aggraver. Les inspecteurs douaniers polonais sont mis dans l'impossibilité de remplir leur tâche. Ces derniers, on leur a même refusé les vivres. Cette forme de boycott n'a pris fin qu'à la suite des protestations énergiques du gouvernement polonais. Antérieurement, en raison des mauvais traitements subis par les fonctionnaires polonais travaillant dans certaines fabriques de Dantzig, le gouvernement polonais avait été obligé de faire savoir qu'il traiterait les produits de ces fabriques comme des produits étrangers. En réponse, les journaux de Dantzig avaient menacé d'ouvrir la frontière de la Ville Libre du côté de Prusse Orientale et de lever les taxes douanières sur les produits de cette provenance.

Pour apprécier l'importance de cette menace, il faut savoir que l'abolition des formalités douanières avec la Prusse Orientale aurait signifié la dénonciation du fait de l'union douanière entre Dantzig et la Pologne et un pas important vers le rattachement de la Ville Libre au Reich. Il est certain que si cette menace est exécutée, elle rencontrerait de la résistance. Tous les milieux politiques sont occupés à examiner le véritable tableau sens de cette menace. Est-ce le début d'une nouvelle politique de pression à l'égard de la Pologne ou une tentative d'obliger la Pologne à «reconsidérer» sa position au sein du «front de la paix»?

Les Allemands de Dantzig affirment que rien ne pourra les empêcher de réaliser leur voeu de se réunir tôt ou tard à l'Allemagne. Dans ces conditions, l'éventualité d'assister à des événements graves persiste et impose l'obligation de se tenir toujours en éveil sur ses gardes.

Mais les menaces ne sont pas tout. Les préparatifs militaires à Dantzig s'accroissent sans cesse; la militarisation de la ville est accrue continuellement.

(La suite en 4ème page)

# LA VIE LOCALE

## LA MUNICIPALITE

### POUR LES PINS DES ILES

territoires à la Bulgarie. Mais hors de cela, ils sont disposés à lui accorder tous les avantages politiques et économiques qu'elle pourrait souhaiter. Vaut-il mieux pour la Bulgarie conserver une attitude boudeuse, quête le moment opportun pour réaliser ses aspirations et ployer sous le poids des armements et des préparatifs militaires, ou bien passer l'éponge sur le passé et se préparer à un avenir tranquille en jouissant des avantages politiques et économiques qu'il lui est possible d'obtenir?

Nous sommes d'avis que cet avenir tranquille est beaucoup plus favorable pour la Bulgarie. Si même, avec l'appui de l'Allemagne et de l'Italie, la Bulgarie entreprend la conquête de la Dobroudja, de la Thrace et la descente vers l'Égée, ce sera là une tentative très dangereuse. Car cela ne peut qu'aboutir à une guerre générale. Et peut-être l'échec d'une telle tentative compromettrait-il l'existence même de la Bulgarie. D'ailleurs, si la Bulgarie estime essentielle pour elle un débouché sur l'Égée, elle pourra toujours, par voie d'entente, obtenir de la Turquie et de la Grèce un port franc. Mais elle n'obtiendra jamais un corridor. Il est contraire aux intérêts de la Turquie et de la Grèce que la Bulgarie puisse devenir un Etat riverain de l'Égée. Quelle que soit l'amitié pour la Bulgarie des Turcs et des Grecs, ils ne sauront pousser l'abnégation jusque là. Aujourd'hui Turcs et Grecs sont pleinement d'accord et unis. Ils vivent dans une pleine confiance réciproque. Et ils estiment que c'est une condition essentielle pour la défense de leur patrie de ne permettre l'intronisation d'aucun pays étranger sur les rives de l'Égée.

Nous sommes d'avis qu'il vaut mieux considérer les choses avec réalisme plutôt que de faire une question de dépit ou d'amour-propre. Personne d'entre nous ne nous nourrit de haine ni d'hostilité en vue de préparer cette tâche importante que le ministre de l'Intérieur M. Faik Oztrak est venu en notre ville. Cela veut dire que la population civile d'Istanbul prendra part, cette fois, aux grandes manœuvres de la Thrace.

Nous sommes d'avis qu'il vaut mieux considérer les choses avec réalisme plutôt que de faire une question de dépit ou d'amour-propre. Personne d'entre nous ne nous nourrit de haine ni d'hostilité en vue de préparer cette tâche importante que le ministre de l'Intérieur M. Faik Oztrak est venu en notre ville. Cela veut dire que la population civile d'Istanbul prendra part, cette fois, aux grandes manœuvres de la Thrace.

Le rédacteur politique du «Tan», M. Riza Dogru, ne semble pas convaincu par le calme relatif actuel, d'où vacances d'été des personnalités responsables.

Ces mêmes personnalités en entrant en vacances n'ont pas manqué d'annoncer que les prochains mois seront les plus dangereux et les plus terribles. Il est facile de discerner la raison de cet état de choses. La situation à Dantzig continue à s'aggraver. Les inspecteurs douaniers polonais sont mis dans l'impossibilité de remplir leur tâche. Ces derniers, on leur a même refusé les vivres. Cette forme de boycott n'a pris fin qu'à la suite des protestations énergiques du gouvernement polonais. Antérieurement, en raison des mauvais traitements subis par les fonctionnaires polonais travaillant dans certaines fabriques de Dantzig, le gouvernement polonais avait été obligé de faire savoir qu'il traiterait les produits de ces fabriques comme des produits étrangers. En réponse, les journaux de Dantzig avaient menacé d'ouvrir la frontière de la Ville Libre du côté de Prusse Orientale et de lever les taxes douanières sur les produits de cette provenance.

Pour apprécier l'importance de cette menace, il faut savoir que l'abolition des formalités douanières avec la Prusse Orientale aurait signifié la dénonciation du fait de l'union douanière entre Dantzig et la Pologne et un pas important vers le rattachement de la Ville Libre au Reich. Il est certain que si cette menace est exécutée, elle rencontrerait de la résistance. Tous les milieux politiques sont occupés à examiner le véritable tableau sens de cette menace. Est-ce le début d'une nouvelle politique de pression à l'égard de la Pologne ou une tentative d'obliger la Pologne à «reconsidérer» sa position au sein du «front de la paix»?

Les Allemands de Dantzig affirment que rien ne pourra les empêcher de réaliser leur voeu de se réunir tôt ou tard à l'Allemagne. Dans ces conditions, l'éventualité d'assister à des événements graves persiste et impose l'obligation de se tenir toujours en éveil sur ses gardes.

Mais les menaces ne sont pas tout. Les préparatifs militaires à Dantzig s'accroissent sans cesse; la militarisation de la ville est accrue continuellement.

Toute la question est là: Ses voisins ne sauraient céder de bonne grâce des

profondément enraciné.

Nous ne négligeons aucun effort en vue d'appliquer la loi de façon sérieuse et nous ne ménageons, dans ce but, aucun avertissement ni aucun encouragement aux Municipalités. Nous avons mis notre organisation au service de la leur pour atteindre le but visé.

Certains journaux ont annoncé que l'obligation de la vente sans marchandise serait levée. Je ne puis ni confirmer ni démentir cette rumeur. Tout ce que je puis dire c'est que nous n'avons pas encore pris de décision. Nous étudions la législation de divers pays en cette matière. Comme nous sommes dans l'obligation de recourir à la police municipale pour l'application de ces lois, nous cherchons une autre formule offrant plus de capacités d'application.

### M. ERTUGRUL MUHSIN DEMISSIONNERAIT-IL ?

On a annoncé que le régisseur du Théâtre de la Ville, M. Ertugrul Muhsin aurait l'intention de démissionner et que plusieurs artistes de la troupe qu'il a formée et qui lui est redevable, dans une si grande mesure, de ses succès, le suivraient dans son retrait. On affirmait même qu'à la suite de cette scission, l'excellent régisseur, véritable animateur de notre théâtre, formerait une troupe indépendante.

On n'a aucune nouvelle, dans les meilleurs municipaux, au sujet d'une démission éventuelle de M. Muhsin Ertugrul et l'on ne cache pas d'ailleurs qu'au moment où l'on se dispose à entreprendre la construction d'un nouveau grand théâtre de la Ville, le Dr Lütfi Kirdar attache la plus grande importance à la continuation de la collaboration du grand artiste et du grand organisateur dont il attend les plus grands avantages.

## La comédie aux cent actes divers...

### Une fille résolue

Ayse a 18 ans à peine. C'est une fille élancée, au regard vif, belle comme le sont souvent les tziganes, et à l'allure résolue qui caractérise les filles de sa race.

Elle a comparu devant le tribunal la tête couverte d'un léger voile blanc rabattu en arrière, sur son ample robe noire. Et avec beaucoup de calme, elle a raconté son histoire.

— Je vis maritalement avec le cirque de bottes Ali. Mais un autre Ali empoisonne ma vie, depuis un certain temps, par ses assiduités et ses avances. Il raconte à tout venu qu'il m'aime à la folie et use de toute occasion pour me faire faire de ses sentiments.

Un jour, profitant de ce que «mon homme» était absent du logis, il s'introduisit chez moi et, armé d'un couteau, il me dit:

— Finalement, tu seras mienne, personne ne pourra t'arracher de mes mains.

Je lui répondis que j'aimais mon compagnon et que jamais je ne m'en séparerais.

Il eut un éclat de rire de fou et me cria: — Je t'épouserai, je dis-je. Nous aurons un enfant et nous l'appellerons Ali.

Pendant ce dialogue j'avais reculé lentement jusqu'à la fenêtre. Quand je l'eus atteinte je brisé la vitre d'un coup de poing et je mis à appeler au secours. Nous allâmes au tribunal des flagrants délit. Là, le juge remit la suite des débats à une date ultérieure pour contrôler si l'inculpé avait un casier judiciaire.

Il crut que cela équivaut à un acquittement... Je fus indignée à l'idée que l'homme qui avait tenté à mon honneur serait libre.

Pour le comble, il s'approcha de moi, comme je descendais les escaliers, plongé dans mes sombres pensées, et me dit d'un ton gourailler:

— Voilà, tu as été au tribunal. A quoi cela t'a-t-il avancé? Maintenant, c'est mon tour, je te mettrai en pièces, mauvaise fille.

Comme nous étions au bas des escaliers, il me montra sa mère et sa femme qui me suivait.

— Vois-tu, me dit-il, elles ont porté un poignard. Dès que nous serons dehors, je réglerai ton compte.

De toute évidence, cet homme voulait me mort. Il fallait prévenir son geste, si je tenais à vivre.

Or, depuis qu'il avait commencé à m'im-

portuner j'avais toujours sur moi un poignard que je portais, dissimulé sous ma blouse. D'un geste rapide, je m'en saisissai et l'en frappai de toutes mes forces. Comme ma femme Ummügülh accourut à son secours, je la blessai aussi.

Finalement, les gendarmes et les agents de police me saisirent et m'empêchèrent de continuer à frapper.

Chez nous, l'honneur compte plus que tout et c'est pour l'honneur que nous vivons...

J'ajouterais que mon homme ne m'a pas procuré mon poignard. Je le conservais à son insu.

L'amant d'Ayse, Ali, a répété à son tour que ce n'était pas lui qui avait fourni à sa maîtresse l'instrument du crime et a précisé qu'il était absent au moment du drame. La cour a entendu ensuite les gendarmes Atif et Osman.

La suite des débats a été ajournée pour l'audition des autres témoins qui n'étaient pas venus à l'audience.

### Est-il fou?

Le procès des deux quidams qui, fortement pris de boissons, et recherchant la dame Agnani, tenancière d'une maison de rendez-vous, s'étaient trompés d'adresse, mettant sens dessus-dessous tout un quartier tranquille, s'est poursuivi devant la IVe chambre pénale du tribunal essentiel.

Au cours de l'incident l'un des prévenus, Kâzim, avait crié à tue-tête:

— Je suis député. Tu verras demain ce qu'il t'en coûtera de m'avoir manqué de respect...

Au cours de l'audience, ce même inculpé a déclaré que par suite d'un éclat d'obus qui lui est resté dans le crâne, depuis la guerre balkanique, il est sujet à des crises nerveuses et a demandé à être envoyé à la section de la médecine légale, pour examen.

Le tribunal ayant accédé à cette requête la suite des débats a été ajournée.

### Restitution?

Le tribunal s'est montré sévère pour la jeune Hikmet convaincue de vol qui avait déclaré tout d'abord — on s'en souvient peut-être — avoir agi par «dépit». Elle fera 3 mois de prison et subira 3 mois de surveillance de police.

La malheureuse a accueilli ce verdict à chaudes larmes.

Quant à la plaignante, Mme Takuhi, elle est assez ennuierée. Hikmet avait promis de travailler pour lui rendre ses économies qu'elle avait volées. Mais maintenant qu'elle ira en prison, cette restitution apparaît bien compromise...

## En marge des grandes manœuvres italiennes

### Quelques données intéressantes

Le général Carlo Romano, qui suit plus sévères essais. Sur ce pont a passé pour le compte de la «Gazzetta del popolo» les grandes manœuvres de «Ariete» qui partie de Vérone à zéro heure de l'armée italienne dans la vallée du Pô, mandé à son journal:

Une des caractéristiques qui font que tre 6 et 7 hrs en une localité entre Saint Angelo Lodigiano et Lodi. Après une émission à la situation réelle du temps de tape en cet endroit, elle a repris la marche, c'est la destruction par le parti que ce soir, à la faveur de la nuit et après «rouge», qui est supposée acquise, de tous avoir passé le Ticino, elle atteindra la zone des ponts sur les principaux cours d'eau ne de concentration à Viganale demain matin le 3 crt) vers 7 h.

L'hypothèse va même, dans ce domaine, au delà de la réalité. Il y a lieu de supposer en effet que dans la réalité l'avion enemis n'aurait fait, tout au plus, d'un régiment de chars armés, un régiment de chars de bataille de chars motocyclistes. Elle a main-tenu au cours de sa marche une moyenne d'environ 40 km. à l'heure; vitesse sensiblement élevée pour des gros éléments.

### Les nouveaux chars armés

La division cuirassée est armée des nouveaux chars M. 11 (moyens de 11 tonnes) soit de moyens d'actions rapides et puissants, réunis par compagnies de 12 chars chacune. Ils sont pourvus de chaînes sans fin et peuvent marcher à la vitesse de 40 km. à l'heure. Ils sont armés de 2 mitrailleuses Breda, calibre 8, avec une dotation de 3.000 coups. Ils ont en outre un canon de 38,40 anti-chars avec une dotation de 87 coups. Le char M. 11 jouit sur route d'une autonomie de plus de 200 km. et de près de 10 heures, sur terrain varié. Le problème de la visibilité a été résolu de façon géniale au moyen d'un «hyposcope» qui sert exclusivement au pilote pour guider le char et d'un «periscopie» en tourelle à rayon visuel de 360 degrés qui sert pour la manœuvre et le feu. L'équipage est de 3 hommes. Le moteur a une puissance de 130 H.P. La cuirasse est de front de 40 mm. et sur les flancs, de 15.

### Camouflage anti-aérien

Milan, 5 A.A. — Des résultats très satisfaisants de camouflage anti-aérien ont été obtenus par les colonnes de l'armée du Pô dont la marche rapide de la Lombardie au Piémont a pu être assurée grâce aussi et surtout aux cartes topographiques dressées sur une échelle de 1:25 mille en possession de commandants de chaque formation importante illustrant de façon extrêmement détaillée tous les arbres, les maquis et les bois de la région à traverser avec indication des différentes possibilités de se dissimuler aux observations de l'aviation ennemie.

LES TOURISTES  
UNE OEUVRE LEGISLATIVE IMPORTANTE

Le gouvernement et l'Assemblée Nationale attribuent une grande importance au développement du tourisme, conscients des ressources multiples que le pays offre à cet égard. Toutefois toute une législation nouvelle est nécessaire afin d'assurer des ressources à cette industrie de l'organiser et de la mettre en harmonie avec les autres branches de l'activité nationale.

Un premier projet de loi dans ce sens est en voie d'élaboration. Ce nouveau texte définit les zones touristiques et les stations de cure et de logement, leur mode d'administration, les dispositions relatives à leur contrôle par l'autorité centrale et à la coordination de leur activité, les dispositions relatives à l'exploitation des sources, plages, casinosa, hôtels, pensions dans les zones touristiques, qui sont à la base de l'industrie touristique, les exemptions et la protection dont cette industrie doit bénéficier et la création d'un institut de crédit hôtelier.

Les entreprises touristiques privées ne bénéficieront de l'appui officiel que dans les villes et les localités qui seront reconnues aptes au développement du tourisme et dans la mesure où elles disposeront, ou tout au moins, elles s'efforceront de disposer de l'outillage technique nécessaire.

LES CONTES DE « BEYOGLU »

## Quand on a de la branche

Par JOSE GERMAIN

En fin de ce dîner merveilleux, dédié à l'amitié, les vins excellents ayant parlé, quatre anciens jeunes gens entre deux âges décidèrent de trahir le bridge typhonique au profit de leurs souvenirs, et comme, après la bombe Elizabeth, les soeurs Anderson les avaient charmés de leurs acrobaties plastiques, Jean-Jacques Balaian murmura :

— Ah ! ces danseuses ! Quelle merveille ! Si ceux qui les applaudissent pouvaient se douter du travail qu'elles ont dû fournir pour parvenir à cette apothéose, ils s'agenouilleraient devant elles.

— Vous vous y êtes souvent agenouillé ?

— Pas souvent, mais une fois sérieusement. Car en dépit de la légende qui leur prête mille fantaisies, elles sont filles de vertu honorable. Le travail, dans leur vie passe avant le reste.

— Allons, conte-nous ça. Vous en brûlez d'envie.

— Bah ! après tout, pourquoi pas ?

★  
« Je l'avais rencontrée, dit Jean-Jacques au gala des Ailes Brisées, où Rose Bonbon dansait pour les aviateurs inaptes par blessure et tout de suite, elle m'avait séduit par sa grâce enfantine. Un Greuze en porcelaine de Saxe. Je me déclarai. Elle m'écouta. Quelques jours après, nous étions au mieux du mieux. Hélas ! la connaissance laisse rarement vivante une illusion. Rose se révéla très vite irascible et oubliée par le métier.

— Ça ne peut plus durer, croyait-elle, le régisseur m'a parlé comme à la dernière des dernières. Le maître de danse n'a plus d'yeux que pour Viviane Badercanne parce qu'elle est richement entretenu. La vie est impossible.

— Evidemment, on ne peut pas te prendre au sérieux avec un nom pareil : Rose Bonbon !

— Eh bien ! Qu'a-t-il d'extraordinaire, mon nom ? C'est celui d'une famille honnête qui ne doit rien à personne, mon père était croque-mort.

— Sans doute ! Mais Bonbon ! On ne s'appelle pas Bonbon. Ça ne fait pas sérieux.

— Tu ne trouves pas que c'est fondant ?

— Trop.

— Alors ?

— Eh bien, change. Voyons, cherchons.

— Bah ! Tu ne trouveras rien.

— Et que dirais-tu de Bourbon ?

— Peuh ! C'est bien commun.

— Tu trouves ?... Une famille de rois.

— Des rois ! Oh alors ! Ça me va.

— Mais le petit nom ?

— Que dirais-tu de Jane J-A-N-E... Ça ferait anglais.

— Jane Bourbon ! C'est pas mal.

★

Et elle fut Jane Bourbon. Or, le prestige du nom fit miracle. On la fêta. On la respecta. Las ! avec le succès, l'ambition surgit. Un jour, Jane risque :

— Si on mettait la particule.

— Quelle particule ?

— La mienne : de ! Ça ferait Jane de Bourbon.

— Tu as raison : pourquoi pas. Et même pour les communiqués, je ferai pré-céder ton nom du titre auquel tu as droit.

— Quel titre ?

— Princesse.

— Bravo, dit-elle en battant des mains

Et désormais, on soigna le « fromage ». Princesse Jane de Bourbon. Ça faisait chic. Quelques échos bien répandus achèvèrent le roman. On laissait sous-entendre que Jane, princesse de sang royal, avait eu une aventure qui, que..., enfin, elle s'était enfuie du château des anciêtres pour vivre sa vie. Sous le manteau on inventa, et ce fut triomph. On ne parlait plus dans Paris que de cette mystérieuse princesse Jane de Bourbon, descendante de rois, devenue danseuse par amour, qui distinguait son talent dans les fêtes de charité. Et quel est l'heureux homme ?

Ce fut, dans ma carrière d'amant, une grande minute et je connus, par la carence des yeux admiratifs des femmes, un paradis terrestre. Las ! pour les vivants, les paradis ne durent jamais. Voyez Eve et Adam.

★  
L'inattendu surgit du premier des péchés capitaux : l'orgueil, ce poison des grands et des créateurs. Jane-Rose crut que c'était arrivé et ne toléra plus la moindre contre-attaque de l'envie humaine.

— As-tu vu cet écho fielleux dans lequel on me traite de fausse princesse ?

— Eh bien ?

— Je pense que tu ne tolèreras pas ce que tu feras un procès en diffamation.

(La suite en 7ème page)

D'un samedi à l'autre

## Le Marché d'Istanbul

### Les cours enregistrés pour les principaux articles

BLE :

La tendance de ces deux dernières semaines a été haussière. On enregistre 85. On remarque un léger recul sur le toutefois en dernier lieu une légère baisse de noisettes avec coque. Régression sur les prix maxima atteints Ptrs. 19.20

les cotations actuelles demeurent cependant supérieures à celles du 19 juillet. MOHAIR :

Le blé dur est passé de piastras 4.25-4.28 à 4.28-4.30 et 4.28. Ferme le blé

SEIGLE ET MAIS :

On observe une rectification de prix à 50.

Laine de Thrace :

PTRS. 4.5-4.10

Le maïs blanc est stable à 4.15 piastras. La qualité de maïs jaune a perdu à l'avance réalisée, passant de ptrs 6.25 à 4.20-5.25.

AVOINE :

Après avoir atteint le prix maximum de piastras 4.15, l'avoine enregistre un recul.

PTRS. 3.30

» 3.30-4.15

» 3.15-3.35

La marchandise cotée est celle provenant de la nouvelle récolte.

ORGE :

Le prix de l'orge fourragère a été sujet à de nombreuses fluctuations avec tendance à la hausse. Le dernier prix coté est identique à celui du 19 juillet.

PTRS. 4.8

» 4.14

» 4.75-4.10

» 4.10

Ferme l'orge pour la fabrication de la bière à ptrs. 4.30.

OPIMUM :

Prix stables.

INCE

KABA

NOISETTES :

Mouvements divers sur le prix des noisettes « iq tombul » (nouvelle récolte) se soldant vers la fin par un recul :

IQ TOMBUL

PTRS. 45

» 43.20-44

» 46

LTQS. 9.75-10

» 8.90-9.80

Le prix maximum de celle de 300 piastras a gagné 50 piastras tandis qu'on observe un recul égal sur le prix minimum.

LTQS. 8.25-8.50

» 7.75-9.

OEufs :

Les prix ont encore baissé.

IQ TOMBUL

PTRS. 45

» 43.20-44

» 46

LTQS. 17

» 16.50-17.50.

43-45

Les noisettes « iq sivri » sont à ptrs.

maines a été haussière. On enregistre 85. On remarque un léger recul sur le toutefois en dernier lieu une légère baisse de noisettes avec coque.

Régression sur les prix maxima atteints

Ptrs. 19.20

les cotations actuelles demeurent cependant supérieures à celles du 19 juillet.

MOHAIR :

Oglak

z z z

Ptrs. 120-125

Deri

» 69-71

Kaba

» 70

L'ana mal

est passé de piastras

100-102 à 101-112.

Ferme le mohair dit « cengelli » à

piastras 100 et celui dit « sari » à piastras

70-72.20.

LAINE ORDINAIRE :

La laine d'Anatolie a perdu à nou-

veau un point, passant de piastras 51

Laine de Thrace :

PTRS. 62.20-65

» 65

LUISE D'OLIVE :

L'huile « extra » qui était vendue à

46-50.

URFA I

PTRS. 105

» 100

BIRECİK

» 97

ANTEB

» 96-98

MARDİN

» 95

DIYARBAKIR

» 90-92

BEURRES :

Marché très solide. La hausse s'est

généralisée et a atteint toutes les qua-

lités, sauf les beurres de Kars et de

Trabzon qui sont à piastras 82 et 70.

LTQS. 9.75-10

» 8.90-9.80

LTQS. 8.25-8.50

» 7.75-9.

OEufs :

Les prix ont encore baissé.

IQ TOMBUL

PTRS. 45

» 43.20-44

» 46

LTQS. 17

» 16.50-17.50.

R.H.

Le relèvement de l'Espagne

## La Biscaye dans l'économie nationale

### Quelques chiffres intéressants sur l'industrie lourde espagnole

Nous reproduisons quelques paragraphes de l'article de José A. de Campuzano, paru dans l'hebdomadaire « Domenico » de Saint-Sébastien

On peut dire que la puissance économique et industrielle a son origine dans le capital. Bilbao entouré d'abondantes gisements et de riches bassins miniers, avec son port muni d'un équipement des plus modernes, qui sert d'artère à ces richesses ; le Nervion, dont les rives hébergent des usines actives, le vaste réseau de communications fluviales et terrestres qui s'étendent dans toutes les provinces ferrees qui rendent commodes ses relations commerciales et touristiques avec les autres régions espagnoles, font de la Biscaye une

belgique, la Hollande et les Etats-Unis

Ce dernier pays le fait très irrégulièrement et pays un frêt de retour réduit.

Il convient de remarquer que si l'exportation de minerai de fer procure à l'Etat une grande quantité de devises étrangères, grâce auxquelles il peut régler son commerce extérieur, les lingots de fer peuvent également fournir des bénéfices considérables aux aciéries nationales qui en tirent de la monnaie étrangère.

Il existe, à Bilbao, deux grandes entreprises exclusivement consacrées à la construction et à la réparation des bateaux de toutes sortes et de tout tonnage.

Le « Compagnie Constructora Naval » et la « Compagnie Euskalduna », n'ont pas

peu contribué à augmenter la Marine mar-

itime

## La presse turque de ce matin

(Suite de la 2ème page)

ment. Suivant certains renseignements, 15.000 soldats allemands du Reich se trouveraient en ville. La raison pour laquelle on tient tant à éloigner les inspecteurs douaniers polonais serait le désir de pouvoir introduire sans témoins à Dantzig tanks et canons lourds. L'environnement fort matériel de guerre est en opposition formelle avec le statut de la Ville Libre.

Que signifie cette procédure qui est suivie par l'Allemagne ?

N'est-elle pas convaincue du sérieux de la situation en dépit de la déclaration forte nette des dirigeants du « front de la paix » ?

Dans ce cas, la situation est grave.

Les personnalités responsables paraissent considérer que telle est la situation.

Peut-être une préparation sérieuse et une forte vigilance permettront-elles de prévenir le danger ?

### LES FORMES DE NEUTRALITE

*M. Yunus Nadi ne croit pas à la neutralité. Il le dit dans le « Cumhuriyet » et la « République ».*

La neutralité et l'indépendance doivent être défendues par la totalité des forces. Or, une défense pareille suppose dès le début l'adoption préparatoire des mesures les plus sérieuses en la matière : rien que dans un but défensif. C'est là un sujet compliqué sur lequel les Etats balkaniques ne sauraient trop s'arrêter.

Mais, quelque compliquée que puisse être la situation, les consciences qui tremblent sur les entités nationales indépendantes ne peuvent se calmer qu'en adoptant les décisions les plus énergiques et salutaires.

Il y a encore aujourd'hui des Etats qui parlent de neutralité. Toutefois nous n'avons pas, jusqu'ici, des garanties suffisantes de ce que cette indépendance sera défendue au besoin contre tous avec les armes. S'il est des peuples qui croient pouvoir demeurer hors du chambardement sanglant, qui se produira un beau jour en Europe, rien qu'en proclamant leur neutralité, ils se trompent étrangement. Nul doute que ces peuples ne se voient, au plus fort de la lutte, devant des demandes pressées pour traverser leur territoire. S'ils ont, d'ores et déjà, décidé de se plier à ces demandes, il faudra conclure que leur neutralité demeure toute en paroles. Ce n'est pas ça la neutralité.

Pour un peu, nous pouvons même conclure qu'il ne s'agit là, en somme, que d'une partisannerie déguisée.

Nous ne voulons pas supposer qu'il puisse exister dans les Balkans une seule communauté capable d'agir de telle sorte. Aucune raison, aucune haine ne peut excuser un Etat balkanique de ces sortes d'inconsequences qui, en fin de compte, peut affecter l'indépendance nationale.

« Les Balkans aux Balkaniques ». Cette expression ne peut devenir une simple légende. C'est là, plutôt, une vérité qui a besoin d'être défendue par chaque pays balkanique et par tous ensemble. Et c'est encore une vérité par trop évidente que lorsque les Balkaniques agiront en commun, ils constitueront une force aussi grande que celle de n'importe quelle grande puissance.

Nous prions nos correspondants éventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

FEUILLETON du « BEYOGLU » N° 21

## Le coup de vague

Par SIMENON

### CHAPITRE VI

Il lui en voulait de ces paroles troublantes qu'il ne pouvait chasser de son esprit et qui, pourtant, ne suffisaient pas à tout arranger. La veille, il était allé voir les filles, à La Rochelle, par protestation contre un sentiment qu'il ne définissait pas au juste.

Il maintenant qu'on venait de déjeuner au lieu de faire la sieste il donnait un coup de peinture à son bateau. Peut-être était-ce la dernière journée chaude de l'année ? Le soleil était brûlant, plus coloré qu'au mois d'août, le ciel d'un bleu soutenu, par contre la mer, encore que calme, révélait un sourd travail à l'approche de l'équinoxe et malgré l'absence de vagues on entendait un bruissement mystérieux.

Il lui en voulait de ces paroles troublantes qu'il ne pouvait chasser de son esprit et qui, pourtant, ne suffisaient pas à tout arranger. La veille, il était allé voir les filles, à La Rochelle, par protestation contre un sentiment qu'il ne définissait pas au juste.

Elle s'était mise en maillot de bain et le petit sac qu'elle avait posé à côté d'elle contenait tout ce qu'il fallait pour broder et pour le goûter. Les deux gamins jouaient à jeter des pierres dans l'eau et elle le levait parfois la tête pour lancer : — François ! Attention à ton petit frère...

Jean frôla les sourcils en voyant une jeune fille entrer dans la cour de la Pré-Boeufs et plusieurs fois par la suite, il

### M. EBUZIYYA ZADE VELID ET L'IKDAM

A partir du 14 août, l'Ikdam paraîtra avec une nouvelle direction et sous une nouvelle présentation technique. La direction du journal a été assumée par l'ancien rédacteur en chef du Tevhid Efkâr, M. Ebuzziyya Zade Velid, dont on connaît les dons de polémiste et la forte personnalité morale et intellectuelle. Il aura pour collaborateurs des écrivains de valeur, l'ancien inspecteur d'artillerie, le général Kemal, comme critique militaire, comme rédacteur politique MM. Yusuf Osman, ancien rédacteur politique du Tasvir Efkâr, et Nizameddin Danton, rédacteur de l'Agence Anatolie.

Tous nos voeux de succès à ces collègues qui figurent parmi les doyens de la presse locale, dans leur nouvelle entreprise.

### L'ACCROISSEMENT DU NOMBRE D'ELECTROBUS EN ITALIE

#### Vers l'obtention de la première place dans le monde

Rome, 6. — En Italie, spécialement dans la branche des transports urbains, le système de traction au moyen d'« electrobus » s'étend de plus en plus; ce sont des véhicules munis de pneumatiques et à roues libres, se mouvant au moyen d'un moteur électrique auquel l'énergie est transmise par les câbles électriques aériens. Le problème de la dépense des installations pour la transmission de l'énergie, ainsi que celle se rapportant aux véhicules mêmes, a été brillamment résolu par l'industrie italienne : les autobus FIAT de grande capacité et actionnés électriquement peuvent être construits avec la même exactement 43 minutes et demie. La distance parcourue en ligne droite par l'hirondelle avait été de 158 km. ; celle-ci avait donc volé à 218 km. à l'heure.

### A QUELLE VITESSE VOLE UNE HIRONDELLE ?

Une expérience intéressante

Rome, 6. — A la suite d'une expérience faite par plusieurs savants italiens, la vitesse atteinte pendant le vol des hirondelles, est inférieure à celle des aéroplanes modernes, mais elle est supérieure, à peu de chose près, à celle d'une auto et même à celle d'un véhicule ferroviaire moderne. En effet, le train électrique « Breda » qui est excessivement rapide, expérimenté récemment en Italie, a atteint 203 km. à l'heure, tandis que la vitesse de l'hirondelle semble affirmer une vitesse de 218 km. à l'heure. Comme on le sait, une hirondelle-mère, retourne toujours à son nid à n'importe quelle distance qu'il soit : en se basant sur ce principe, une hirondelle fut capturée — celle-ci avait déjà commencé à donner la becquée d'insectes à ses trois petits — et elle fut enfermée dans une très grande cage. Une petite étiquette de papier fut fixée par un anneau de gomme à la patte de l'hirondelle, permettant ainsi de la reconnaître ; puis l'oiseau fut transporté à une distance considérable. On observe l'heure : à 15 h. 6 m. la cage fut ouverte ; l'hirondelle s'élève immédiatement et vola à environ 200 m. d'altitude, puis exécuta quelques tours concentriques ; puis l'oiseau fut transporté de retour. A 15 h. 49 m. 30 s. l'hirondelle reconnaissable grâce à l'étiquette qui était fixée à sa patte, revint à son nid, accueillie par les grands cris de ses trois petits à qui elle donna aussitôt une becquée d'insectes. Le voyage de retour avait duré exactement 43 minutes et demie. La distance parcourue en ligne droite par l'hirondelle avait été de 158 km. ; celle-ci avait donc volé à 218 km. à l'heure.

### L'EXTRACTION DU FER DU SABLE DE LA MER

Les études en cours

Rome, 29. — Le problème de la récolte et de l'utilisation de la magnétite (minéral particulièrement estimé pour sa richesse en fer) extraite du sable marin et en particulier, pour ce qui a trait à l'Italie, de celui des côtes de l'Adriatique et du littoral de la Sardaigne et de la Sicile, a été l'objet dans le passé, de nombreuses études. Ce problème a pris ces derniers temps et de nouveau une place très intéressante dans le cadre de l'économie italienne qui tend de plus en plus à trouver dans les ressources nationales les matières premières nécessaires à son industrie. Ainsi, dans la zone d'Ostie, aux environs de la plage de Rome, une importante société a commencé l'exploitation du sable contenant du fer, tandis d'autres part la Sté italienne Ernesto Breda qui a exposé récemment à l'Exposition Léonard de Vinci, à Milan, un type de triuse mobile pour le traitement du sable riche en minéral concourt aussi à la solution de l'important problème autarcique affronté par les expériences d'Ostie. Les études en cours tendent également, premièrement, à la formation éventuelle d'amas de minéral trié, disséminés le long de la côte pour la simplification du chargement et du transport et deuxièmement à résoudre l'autre problème économique de la transformation sur place du minéral de fer extrait du sable, pour les nécessités de la consommation locale de la fonte et de l'acier.

### LE TROUPE DE « L'HOMME DU NIGER » EST PARTI POUR L'AFRIQUE

La semaine dernière, le metteur en scène Jacques de Baroncelli et la troupe des artistes et des techniciens qui vont réaliser « L'Homme du Nig.-r » se sont embarqués à bord du « Médie II », de la Compagnie Paquet, pour Dakar. Le producteur du film, M. Dareuma, les ratrappa par avion à Dakar et, de là, ils iront établir leur quartier général à Bamako, d'où ils rayonneront vers Séguin, Moïti, Djenné et surtout vers Sausanding, où s'élèvent les fameux barrages du Niger, œuvre colossale autour de laquelle se déroule le scénario. Parmi les artistes qui se sont embarqués se trouvaient Victor Francen, Harry Baur, Annie Ducaux, Jacques Daumesnil, Mauiloy, Habib, Bangla, qui sont les protagonistes du film.

Nous prions nos correspondants éventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

s'interrompit de peindre pour s'assurer qu'elle ne partait pas encore.

C'était Babette, une fille de vingt-huit ans qui cousait chez Mme Gléré, dont elle n'était plus l'élève mais plutôt l'associée. Un bec de lièvre l'enlaidissait, contribuant à lui donner déjà le caractère vieille fille. Pourtant, deux ans plutôt, Jean avait eu une telle envie d'elle, pendant huit jours, qu'il passait et repassait devant les fenêtres de Mme Gléré et qu'au bal de Saint-Xandre il n'avait dansé qu'avec Babette.

C'était sa croupe, tout soudain, qui l'avait excité, il ne savait pas pourquoi. Il se souvenait encore de la peau moite que sa main avait rencontrée sous les épaisseurs de laine dont Babette était vêtue toute l'année.

Il n'était pas allé plus loin. Il lui avait donné un rendez-vous et s'était bien gardé de s'y rendre. Celui n'avait pas d'importance ; elle n'était pas la seule fille du pays qu'il eût chahutée.

Ce qu'il se demandait, c'est pourquoi elle était venue voir Marthe. Etais-je celle qui l'avait appelée ? Dans ce cas, ce ne pouvait être que par l'intermédiaire d'Adélaïde... Ou bien quelqu'un avait-il chargé Babette d'une commission ?...

Il y avait bien un quart d'heure qu'elle avait disparu à l'intérieur de la maison quand il y pénétra à son tour, regarda au

### LE COIN DU RADIOPHILE

#### Postes de Radiodiffusion de Turquie

##### RADIO DE TURQUIE —

##### RADIO D'ANKARA

Longueurs d'ondes : 1639m. — 183kcs ; 1974. — 15.195 kcs ; 31.70 — 9.465 kcs. Programme Musique turque. L'heure exacte; informations; Bulletin météorologique. Necip Askin et son orchestre : 1 Raffaele Valente Sérenade 2 Fritz Recktenwald Musique viennoise 3 Joseph Lanner Danse de bal 4 Rio Gebhardt Nocturne 5 Hans Mainzer Polka viennoise 6 Franz Lehár Libellentaz. 14.15-14.30 Musique de danse.

Programme Musique de chambre : Ibrahim Ozgür et son orchestre. Pour les tout petits Musique turque. Sélection de disques Récital de piano L'heure exacte; informations; bulletin météorologique. Musique turque. Musique de jazz. 22.45-23 Nouvelles sportives et programme du lendemain

### PROGRAMME HEBDOMADAIRE POUR LA TURQUIE TRANSMIS DE ROME SEULEMENT SUR ONDES MOYENNES

(de 19 h. 56 à 20 h. 14 h. italienne)

20 h. 56 à 21 h. 14. heure turque.

Dimanche : Musique.

Lundi : Leçon de l'U. R. I. et journal parlé.

Mardi : Causerie et journal parlé.

Mercredi : Leçon de l'U. R. I. Journal parlé. Musique turque.

Jeudi : Programme musical et journal parlé.

Vendredi : Leçon de l'U. R. I. Journal parlé. Musique turque.

Samedi : Emission pour les enfants et journal parlé.

### LEÇONS D'ANGLAIS ET D'ALLEMAND

(prépar. p. le commerce) données par prof. dipl., parl. franç. — Prix modeste. — Ecr. « Prof. H. » au journal.

ELEVÉS D'ÉCOLES ALLEMANDES sont énerg. et effic. préparés par répétiteur allemand diplômé. — Prix très réduits. — Ecr. « Répét. » au Journal.

## T. İS Bankası

1939 PETITS COMPTES-COURANTS

Plan des Primes

32.000 Ltgs. % de Primes

Livres Livres

1	Lot.	de	2000	2000
5		»	1000	5000
8		»	500	4000
16		»	250	4000
60		»	100	6000
95		»	50	4750
250		»	25	6250
				32000

435

Les Tirages ont lieu le 26 Août, le 1er Septembre et le 1er Novembre.

Un dépôt minimum de 50 livres de petits comptes-courants donne droit de participation aux tirages. En déposant votre argent à la T. İS Bankası, non seulement vous économisez, mais vous tenez également votre chance.

## Quand on a de la branche

LA BOURSE

Ankara 5 Août 1939

(Cours informatifs)

Ltgs.

### CHEQUES

#### Change Fermeture

Londres	1 Sterling	5,93
New-York	100 Dollars	126,675
Paris	100 Francs	3,355
Milan	100 Lires	6,661,25
Genève	100 F. suisses	28,592,5
Amsterdam	100 Florins	67,48,5
Berlin	100 Reichsmark</	